SAVIO®

ENGLISH

User manual

8-in-1 Multifunctional USB-C/A Hub | SAVIO AK-90

1. Package contents:
- SAVIO AK-90
- User Manual

2. Device setup:

2.1 Connect the USB-C* plug to the appropriate port on your device (laptop, PC, etc.).

2.2 Connect additional devices to the appropriate ports on the hub.

2.3 The device is ready for use.

*You can also use the included USB-A adapter.

Important notes:
- To use the AUX port, connect headphones or speakers (3.5 mm jack) and ensure in your computer settings that the hub is selected as the default audio device.
- Do not disconnect the hub from the computer while data is being transferred to avoid damaging files.
- Avoid connecting multiple devices with very high power consumption (e.g., several external hard drives) at the same time.

3. Safety conditions:
- Use the product for its intended purpose, as improper use may damage the product.
- Do not expose the device to moisture, heat, or direct sunlight, and do not use the product in a dusty environment.
- Clean the device only with a dry cloth.
- Attempting to repair or modify the device yourself will void the warranty and may damage the product.
- Hitting or dropping the product may damage it.
- This product is not a toy; keep it out of the reach of children.

POLSKI

Instrukcja obsługi

Wielofunkcyjny hub USB-C/A 8 w 1 | SAVIO AK-90

1. Zawartość opakowania:
- SAVIO AK-90
- Instrukcja obsługi

2. Instalacja urządzenia:

2.1 Podłącz wtyczkę USB-C* do odpowiedniego portu urządzenia (laptopa, PC itp.).

2.2 Podłącz dodatkowe urządzenia do odpowiednich portów w hubie.

2.3 Urządzenie jest gotowe do pracy.

*Możesz również zastosować zintegrowaną przejściówkę do USB-A.

Ważne uwagi:
- Aby skorzystać z portu AUX, podłącz słuchawki lub głośniki (wtyk Jack 3.5 mm) i upewnij się w ustawieniach komputera, że hub jest wybrany jako domyślne urządzenie dźwiękowe.
- Nie odłączaj huba od komputera w trakcie przesyłania danych, aby nie uszkodzić plików.
- Unikaj jednoczesnego podłączania wielu urządzeń o bardzo wysokim poborze prądu (np. kilku zewnętrznych dysków twardych).

3. Warunki bezpieczeństwa:
- Należy używać produktu zgodnie z jego przeznaczeniem, gdyż niewłaściwe użytkowanie może spowodować uszkodzenie produktu.
- Nie należy narażać urządzenia na działanie wilgoci, gorąca, promieni słonecznych ani używać produktu w zakurzonym otoczeniu.
- Urządzenie należy czyścić wyłącznie suchą szmatką.
- Dokonywanie samodzielnych napraw i modyfikacji urządzenia skutkuje utratą gwarancji, a także może spowodować uszkodzenie produktu.
- Uderzenie lub upuszczenie produktu może spowodować jego uszkodzenie.
- Produkt nie jest zabawką, przechowywać poza zasięgiem dzieci.

ESPAÑOL

Manual del usuario

Hub USB-C/A multifunción 8 en 1 | SAVIO AK-90

1. Contenido del paquete:
- SAVIO AK-90
- Manual de usuario

2. Configuración del dispositivo:

2.1 Conecte el conector USB-C* al puerto correspondiente de su dispositivo (portátil, ordenador de sobremesa, etc.).

2.2 Conecte los dispositivos adicionales a los puertos correspondientes del hub.

2.3 El dispositivo está listo para su uso.

*También puede utilizar el adaptador USB-A incluido.

Notas importantes:
- Para utilizar el puerto AUX, conecte unos auriculares o altavoces (jack de 3.5 mm) y asegúrese en la configuración del ordenador de que el hub esté seleccionado como dispositivo de audio predeterminado.
- No desconecte el hub del ordenador mientras se estén transfiriendo datos para evitar dañar los archivos.
- Evite conectar varios dispositivos con un consumo de energía muy elevado (por ejemplo, varios discos duros externos) al mismo tiempo.

3. Condiciones de seguridad:
- Utilice el producto únicamente para el fin previsto, ya que un uso inadecuado puede dañar el producto.
- No exponga el dispositivo a la humedad, al calor ni a la luz solar directa, y no utilice el producto en entornos polvorientos.
- Limpie el dispositivo únicamente con un paño seco.
- Cualquier intento de reparar o modificar el dispositivo por cuenta propia anulará la garantía y puede dañar el producto.
- Los golpes o las caídas pueden dañar el producto.
- Este producto no es un juguete; manténgalo fuera del alcance de los niños.

PORTUGUÊS

Manual do utilizador

Hub USB-C/A multifunções 8 em 1 | SAVIO AK-90

1. Conteúdo da embalagem:
- SAVIO AK-90
- Manual do utilizador

2. Configuração do dispositivo:

2.1 Ligue o conector USB-C* à porta adequada do seu dispositivo (computador portátil, PC, etc.).

2.2 Ligue dispositivos adicionais às portas adequadas do hub.

2.3 O dispositivo está pronto para utilização.

*Também pode utilizar o adaptador USB-A incluído.

Notas importantes:
- Para utilizar a porta AUX, ligue auscultadores ou colunas (jack de 3.5 mm) e certifique-se, nas definições do computador, de que o hub está selecionado como dispositivo de áudio predefinido.
- Não desligue o hub do computador enquanto os dados estiverem a ser transferidos, para evitar danificar ficheiros.
- Evite ligar vários dispositivos com consumo de energia muito elevado (por exemplo, vários discos rígidos externos) ao mesmo tempo.

3. Condições de segurança:
- Utilize o produto apenas para a finalidade prevista, uma vez que a utilização inadequada pode danificar o produto.
- Não exponha o dispositivo à humidade, ao calor ou à luz solar direta, e não utilize o produto em ambientes poeirentos.
- Limpe o dispositivo apenas com um pano seco.
- Qualquer tentativa de reparar ou modificar o dispositivo por conta própria anulará a garantia e poderá danificar o produto.
- Pancadas ou quedas podem danificar o produto.
- Este produto não é um brinquedo; mantenha-o fora do alcance das crianças.

DEUTSCH

Benutzerhandbuch

8-in-1-Multifunktions-USB-C/A-Hub | SAVIO AK-90

1. Lieferumfang:
- SAVIO AK-90
- Benutzerhandbuch

2. Einrichtung des Geräts:

2.1 Schließen Sie den USB-C*-Stecker an den entsprechenden Anschluss Ihres Geräts (Laptop, PC usw.) an.

2.2 Schließen Sie zusätzliche Geräte an die entsprechenden Anschlüsse des Hubs an.

2.3 Das Gerät ist betriebsbereit.

*Sie können auch den mitgelieferten USB-A-Adapter verwenden.

Wichtige Hinweise:
- Um den AUX-Anschluss zu verwenden, schließen Sie Kopfhörer oder Lautsprecher (3.5-mm-Klinkenstecker) an und stellen Sie in den Computereinstellungen sicher, dass der Hub als Standard-Audiogerät ausgewählt ist.
- Trennen Sie den Hub nicht vom Computer, während Daten übertragen werden, um eine Beschädigung von Dateien zu vermeiden.
- Vermeiden Sie es, mehrere Geräte mit sehr hohem Stromverbrauch (z. B. mehrere externe Festplatten) gleichzeitig anzuschließen.

3. Sicherheitshinweise:
- Verwenden Sie das Produkt nur bestimmungsgemäß, da eine unsachgemäße Verwendung das Produkt beschädigen kann.
- Setzen Sie das Gerät weder Feuchtigkeit noch Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung aus und verwenden Sie das Produkt nicht in einer staubigen Umgebung.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Jeder Versuch, das Gerät selbst zu reparieren oder zu modifizieren, führt zum Erlöschen der Garantie und kann das Produkt beschädigen.

- Stöße oder ein Herunterfallen des Produkts können es beschädigen.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug; bewahren Sie es außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

LATVIEŠU **Lietotāja rokasgrāmata** **8 vienā daudzfunkcionāls USB-C/A centrmezgls SAVIO AK-90**

1. Iepakojuma saturs:
- SAVIO AK-90
- Lietotāja rokasgrāmata

2. Ierīces uzstādīšana:

2.1 Pievienojiet USB-C* spraudni atbilstošajam ierīces portam (klēpjdatoram, personālajam datoram u. c.), lai nodrošinātu ierīces barošanu.

2.2 Pievienojiet papildu ierīces atbilstošajiem centrmezgla portiem.

2.3 Ierīce ir gatava lietošanai.

*Varat izmantot arī komplektā iekļauto USB-A adapteri.

Svarīgas piezīmes:
- Lai izmantotu AUX portu, pievienojiet austiņas vai skaļruņus (3.5 mm ligzda) un datora iestatījumos pārliecinieties, ka centrmezgls ir izvēlēts kā noklusējuma audio ierīce.
- Neatvienojiet centrmezglu no datora datu pārsūtīšanas laikā, lai izvairītos no failu bojājumiem.
- Izvairieties vienlaikus pievienot vairākas ierīces ar ļoti lielu enerģijas patēriņu (piemēram, vairākus ārējos cietos diskus).

3. Drošības norādījumi:
- Izmantojiet produktu tikai tam paredzētajam mērķim, jo nepareiza lietošana var sabojāt produktu.
- Nepakļaujiet ierīci mitruma, karstuma vai tiešu saules staru iedarbībai un nelietojiet produktu putekļainā vidē.
- Tīriet ierīci tikai ar sausu drānu.
- Jebkurš mēģinājums patstāvīgi remontēt vai pārveidot ierīci anulēs garantiju un var sabojāt produktu.
- Triecieni vai produkta nomešana var to sabojāt.
- Šis produkts nav rotaļlieta; glabājiet to bērniem nepieejamā vietā.

EN Information on the disposal of electrical and electronic equipment
This symbol indicates that electrical appliances should not be discarded with other household waste. Used equipment should be handed over to a local collection point for this type of waste or to a recycling center. Please contact your local authorities for information about disposal methods available in your area. Waste electrical equipment may contain hazardous substances (e.g. mercury, lead, cadmium, chromium, phthalates) which can get into air, soil and groundwater when leaking from used appliances. Environmental pollution with these substances leads to their bioaccumulation, causing lesions in living organisms, which would pose a risk to human and animal health or life. Households may contribute environmental protection by proper waste collection. In such way, hazardous substances from the equipment are neutralized and valuable secondary raw materials are reused for production of new equipment.

PL Informacja o utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych
Ten symbol informuje o zakazie wyrzucania urządzeń elektrycznych razem z innymi odpadami domowymi. Zużyte urządzenia należy przekazywać do lokalnego punktu zbierania tego typu odpadów lub do centrum odzysku surowców wtórnych. W celu uzyskania informacji o dostępnych na Państwa terenie metodach utylizacji należy skontaktować się z władzami lokalnymi. Zniszczony sprzęt elektryczny może zawierać substancje niebezpieczne (m.in. rtęć, ołów, kadm, chrom, ftalany), które wydostając się ze zużytych akcesoriów, przedostają się do powietrza, gleby i wód gruntowych. Zanieczyszczenie środowiska naturalnego tymi substancjami prowadzi do ich bioakumulacji, powodując zmiany chorobowe w organizmach żywych, co bezpośrednio zagraża zdrowiu i życiu ludzi oraz zwierząt. Gospodarstwa domowe mogą przyczynić się do ochrony środowiska poprzez prawidłową zbiórkę odpadów. W taki sposób niebezpieczne substancje ze sprzętu zostają zneutralizowane, a cenne surowce wtórne wykorzystane do produkcji nowych urządzeń.

ES Información sobre la utilización de aparatos eléctricos y electrónicos
Este símbolo indica que los aparatos eléctricos no deben desecharse con el resto de residuos domésticos. Los aparatos usados deben entregarse en un punto local de recogida de este tipo de residuos o en un centro de reciclaje. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los métodos de eliminación disponibles en su zona. Los residuos de aparatos eléctricos pueden contener sustancias peligrosas (por ejemplo, mercurio, plomo, cadmio, cromo, ftalatos) que pueden llegar al aire, al suelo y a las aguas subterráneas cuando se filtran desde los aparatos usados. La contaminación ambiental con estas sustancias provoca su bioacumulación, causando lesiones o enfermedades en los organismos vivos, lo que supondría un riesgo para la salud o la vida de las personas y los animales. Los hogares pueden contribuir a la protección del medio ambiente recogiendo adecuadamente los residuos. De este modo, se neutralizan las sustancias peligrosas de los equipos y se reutilizan las valiosas materias primas secundarias para la producción de nuevos equipos.

PT Informação sobre a utilização de aparelhos elétricos e eletrônicos
Este símbolo indica que os aparelhos elétricos não devem ser descartados com o restante dos resíduos domésticos. Os aparelhos usados devem ser entregues em um ponto local de coleta desse tipo de resíduos ou em um centro de reciclagem. Entre em contato com as autoridades locais para obter informações sobre os métodos de descarte disponíveis na sua área. Os resíduos de aparelhos elétricos podem conter substâncias perigosas (por exemplo, mercúrio, chumbo, cádmio, cromo, ftalatos) que podem chegar ao ar, ao solo e às águas subterrâneas quando se filtram a partir dos aparelhos usados. A contaminação ambiental por essas substâncias provoca sua bioacumulação, causando lesões ou doenças em organismos vivos, o que representa um risco para a saúde ou vida de pessoas e animais. Os lares podem contribuir para a proteção do meio ambiente coletando adequadamente os resíduos. Assim, as substâncias perigosas dos equipamentos são neutralizadas e as valiosas matérias-primas secundárias são reutilizadas para a produção de novos equipamentos.

DE Informationen zur Nutzung elektrischer und elektronischer Geräte
Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektrogeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden dürfen. Gebrauchte Geräte sollten bei einer örtlichen Sammelstelle für diese Art von Abfällen oder einem Recyclingzentrum abgegeben werden. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden, um Informationen zu den in Ihrer Region verfügbaren Entsorgungsmethoden zu erhalten. Elektroaltgeräte können gefährliche Stoffe (z. B. Quecksilber, Blei, Cadmium, Chrom, Phthalate) enthalten, die beim Austreten aus gebrauchten Geräten in die Luft, den Boden und das Grundwasser gelangen können. Umweltverschmutzung mit diesen Stoffen führt zu deren Bioakkumulation, was zu Krankheitsschäden in lebenden Organismen führt, die eine Gefahr für die Gesundheit oder das Leben von Mensch und Tier darstellen würden. Haushalte können durch eine ordnungsgemäße Abfallsammlung zum Umweltschutz beitragen. Auf diese Weise werden Schadstoffe aus den Geräten neutralisiert und wertvolle Sekundärrohstoffe für die Produktion neuer Geräte wiederverwendet.

LV Informācija par elektrisko un elektronisko iekārtu izmantošanu
Šis simbols norāda, ka elektroierīces nedrīkst izmest kopā ar citiem sadzīves atkritumiem. Nolietotās iekārtas jānodod vietējā šāda veida atkritumu savākšanas punktā vai pārstrādes centrā. Lūdzu, sazinieties ar vietējām iestādēm, lai iegūtu informāciju par jūsu reģionā pieejamajiem utilizācijas veidiem. Nolietotās elektroiekārtas var saturēt bīstamas vielas (piemēram, dzīvsudrabu, svinu, kadmiju, hromu, ftaltus), kas var nokļūt gaisā, augsnē un gruntsūdeņos, izplūstot no lietotām ierīcēm. Vides piesārņojums ar šīm vielām izraisa to bioakumulāciju, izraisot dzīvu organismu slimību bojājumus, kas apdraudētu cilvēku un dzīvnieku veselību vai dzīvību. Mājsaimniecības var veicināt vides aizsardzību, pareizi savācot atkritumus. Tādā veidā tiek neitralizētas bīstamās vielas no iekārtām un vērtīgas otrreizējās izejvielas tiek atkārtoti izmantotas jaunu iekārtu ražošanai.

EN The warranty covers a period not shorter than the legal requirements in the country of purchase. Additional information: www.savio.pl/en/service-and-support

PL Gwarancja obejmuje okres nie krótszy niż wymogi prawne w kraju nabycia. Dodatkowe informacje: www.savio.pl/serwis-i-wsparcie

ES La garantía cubre un período no inferior a los requisitos legales en el país de compra. Información adicional: www.savio.pl/en/service-and-support

PT A garantia cobre um período não inferior aos requisitos legais do país de compra. Informações adicionais: www.savio.pl/en/service-and-support

DE Die Garantie deckt einen Zeitraum ab, der nicht kürzer ist als die gesetzlichen Bestimmungen im Land des Kaufs. Weitere Informationen:

www.savio.pl/en/service-and-support

LV Garantija attiecas uz periodu, kas nav īsāks par likuma prasībām pirkuma valstī. Papildinformācija: www.savio.pl/en/service-and-support

---

HU Az Ön nyelvén található felhasználói kézikönyv a következő címen érhető el: www.savio.pl/en/download
GR Το εγχειρίδιο χρήσης στη γλώσσα σας είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση: www.savio.pl/en/download
CZ Uživatelská příručka ve vašem jazyce je k dispozici na adrese: www.savio.pl/en/download
SK Používateľská príručka vo vašom jazyku je k dispozícii na: www.savio.pl/en/download
DE Das Benutzerhandbuch in Ihrer Sprache finden Sie unter: www.savio.pl/en/download
RO Manualul de utilizare în limba dvs. este disponibil la: www.savio.pl/en/download
LT Vartotojo kalba jūsų kalba galima rasti: www.savio.pl/en/download
LV Lietotāja rokasgrāmata jūsu valodā ir pieejama vietnē: www.savio.pl/en/download
EE Kasutusjuhendi leiate oma keeles all: www.savio.pl/en/download
BG Можете да намерите ръководството за потребителя на вашия език под: www.savio.pl/en/download
FI Löydät käyttöoppaan omalla kielelläsi osoitteesta: www.savio.pl/en/download
FR Vous pouvez trouver le manuel d'utilisation dans votre langue sur: www.savio.pl/en/download
ES Puede encontrar el manual de usuario en su propio idioma en: www.savio.pl/en/download
NL U kunt de gebruikershandleiding in uw taal vinden op: www.savio.pl/en/download
HR Korisnički priručnik na vašem jeziku dostupan je na: www.savio.pl/en/download
SE Användarmanualen på ditt språk finns på: www.savio.pl/en/download
IT Puoi trovare il manuale utente nella tua lingua su: www.savio.pl/en/download

---

PRODUCER:
Elmak Sp. z o.o.
al. Żołnierzy I Armii WP 20B
35-301 Rzeszów, Polska
www.savio.pl | support@savio.pl